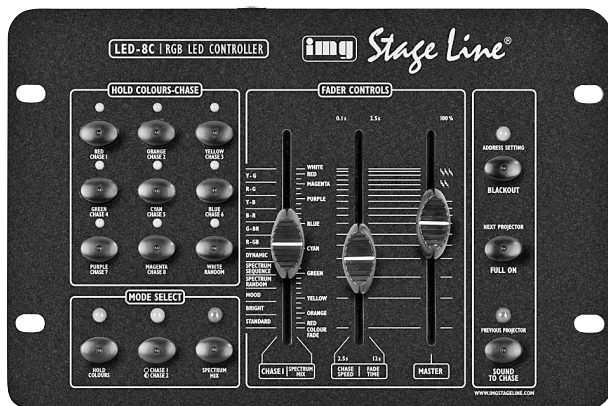




Stage Line®

STEUERPULT FÜR DMX-LED-SCHEINWERFER

CONTROL PANEL FOR DMX LED SPOTLIGHT
CONTRÔLEUR POUR PROJECTEUR DMX À LED
CONSOLLE PER FARETTI DMX A LED



LED-8C

Best.-Nr. 38.4050



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN • SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D **Bevor Sie einschalten ...**

A
CH
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F **Avant toute installation ...**

B
CH
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptee. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. La version française se trouve page 12.

E **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización. La versión española comienza en la página 20.

NL **Voor u inschakelt ...**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparatuur van "img Stage Line". Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens de toestellen in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en de toestellen voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging. De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 28.

S **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktigt hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk. Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 29.

GB **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use. The English text starts on page 8.

I **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro. Il testo italiano inizia a pagina 16.

PL **Przed uruchomieniem ...**

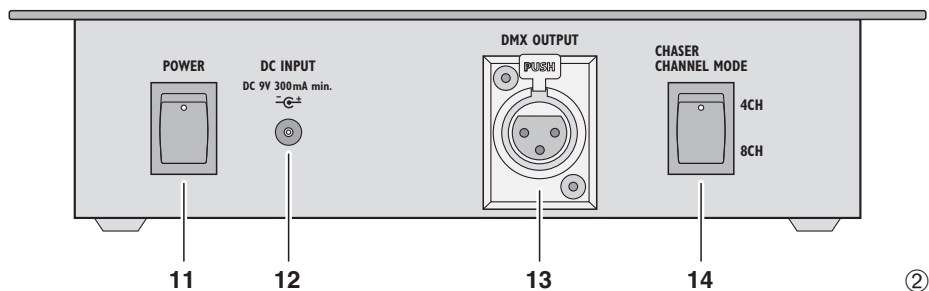
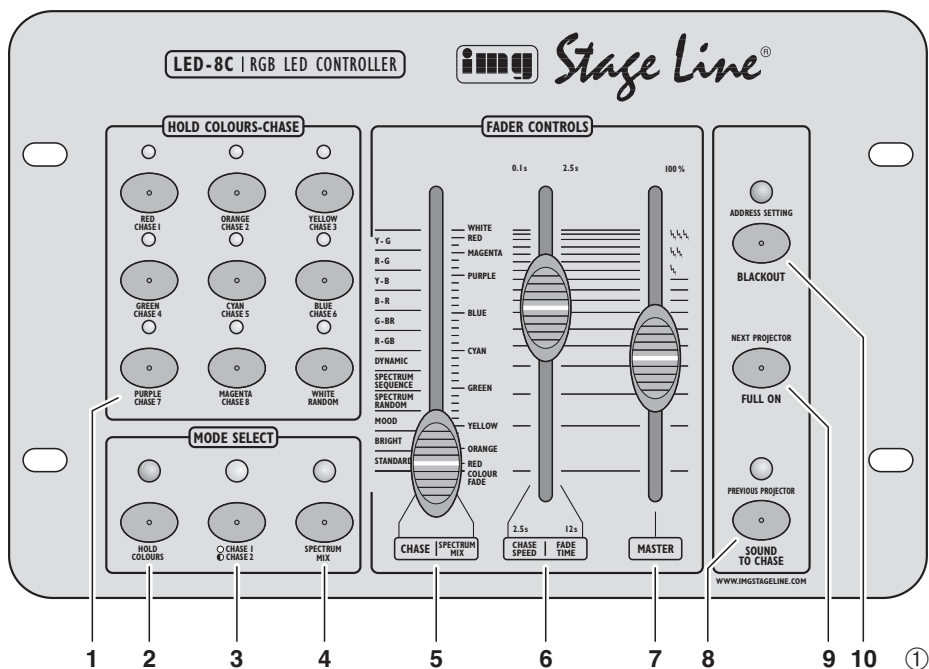
Życzymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję. Tekst polski zaczyna się na stronie 24.

DK **Før du tænder ...**

Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug. Sikkerhedsanvisningerne findes på side 28.

FIN **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältty vahingoilta, joita virheelinen laitteiden käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 29.



Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1 Tasten HOLD COLOURS – CHASE

Je nach eingestelltem Betriebsmodus sind die Tasten mit verschiedenen Funktionen belegt:

- Im Festfarb-Modus [die rote LED über der Taste HOLD COLOURS (2) leuchtet]
Wählen einer Leuchtfarbe
- Im Farbumschalt-Modus [die gelbe LED über der Taste CHASE (3) blinkt]
Wählen einer Farbumschaltfolge
- Im Adressier-Modus [die rote LED über der Taste BLACKOUT (10) blinkt]
Einstellen einer Adresse für ein angewähltes Gerät (Tasten CHASE 1–8 = Adresse 1–8), Kap. 4.1

2 Taste HOLD COLOURS zum Einschalten des Festfarb-Modus [Farbwahl mit den darüberliegenden neun Tasten (1)]

3 Taste CHASE zum Ein- und Umschalten der Farbumschalt-Modi 1 und 2

- Modus 1: Alle angeschlossenen Geräte schalten synchron die Farbe um. Die gelbe LED über der Taste CHASE leuchtet kontinuierlich. Die Farben mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) auswählen.
- Modus 2: Geräte mit unterschiedlichen Adressen schalten nicht gleichzeitig die Farbe um, sodass auch Lauflichteffekte entstehen. Die gelbe LED über der Taste CHASE blinkt. Die Farbfolge mit den Tasten CHASE 1–8 (1) auswählen. Um alle acht Farbfolgen nacheinander durchlaufen zu lassen, die Taste RANDOM (1) drücken.

4 Taste SPECTRUM MIX zum Einschalten des Spektrum-Modus [Farbwahl mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5)]

5 Regler CHASE/SPECTRUM MIX zur Farbauswahl im Farbumschalt- und im Spektrum-Modus

6 Regler CHASE SPEED/FADE TIME:

- Im Farbumschalt-Modus [die gelbe LED über der Taste CHASE (3) leuchtet oder blinkt] zur Einstellung der Zeit bis zum nächsten Farbwechsel
- Im Spektrum-Modus [die grüne LED über Taste SPECTRUM MIX (4) leuchtet], wenn der Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) ganz unten in der

Position COLOUR FADE steht, zum Einstellen der Überblendgeschwindigkeit

7 Regler MASTER zum Einstellen der LED-Helligkeit der angeschlossenen Geräte; im oberen Einstellbereich wird die Stroboskop-Funktion aktiviert

8 Taste SOUND TO CHASE zum Ein- und Ausschalten des musikgesteuerten Farbwechsels über das integrierte Mikrofon im Farbumschalt-Modus [die gelbe LED über der Taste CHASE (3) leuchtet oder blinkt]; Funktion PREVIOUS PROJECTOR Kap. 4.1.2

9 Taste FULL ON: schaltet alle LEDs der angeschlossenen Geräte auf maximale Helligkeit, solange die Taste gedrückt gehalten wird; Funktion NEXT PROJECTOR Kap. 4.1.2

10 Taste BLACKOUT: schaltet die LEDs der angeschlossenen Geräte dunkel; ein erneuter Tastendruck schaltet auf die vorherige Helligkeit zurück; zum Einschalten des Adressier-Modus die Taste 5 Sek. gedrückt halten, bis die rote LED über der Taste blinkt, Kap. 4.1.1 und 4.1.2

11 Ein- und Ausschalter POWER

12 Buchse DC INPUT zum Anschluss des beiliegenden Netzgerätes

13 Buchse DMX OUTPUT zum Anschluss an den DMX-Signal-Eingang eines LED-Scheinwerfers oder LED-Panels

14 Schalter CHASER CHANNEL MODE

- Position 4CH zur Vergabe von max. 4 Adressen
- Position 8CH zur Vergabe von max. 8 Adressen

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Steuerpult und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

WARNUNG Das Steckernetzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie das Steuerpult nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,

1. wenn sichtbare Schäden an einem der Geräte vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
- Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Das Steuerpult LED-8C dient zur einfachen und bequemen Bedienung des DMX-Interfaces CPL-3DMX sowie von LED-Scheinwerfern und LED-Panels, die über vier Steuerkanäle verfügen:

- Kanal 1: Rot
- Kanal 2: Grün
- Kanal 3: Blau
- Kanal 4: Dimmer, Stroboskop

Aus dem Sortiment von „img Stage Line“ gehören dazu z. B. folgende Geräte:

- CPL-3DMX
- LED-200DX/RGB
- LED-500DX/RGB
- PARL-1DMX
- PARL-4SET
- PARL-30SPOT
- PARL-30WASH
- PARL-56PDX/...
- PARL-64PDX/...
- RGBL-30DMX

4 Inbetriebnahme

- 1) Die Startadresse der zu steuernden LED-Scheinwerfer, LED-Panels bzw. anderer kompatibler Geräte auf 1 oder auf ein Vielfaches von 4 + 1 (5, 9, 13, ... max. 61) einstellen (☞ Bedienungsanleitung des Gerätes).

- 2) Die XLR-Buchse DMX OUTPUT (13) mit dem DMX-Signal-Eingang des (ersten) Gerätes verbinden. (Die XLR-Buchse besitzt eine Verriegelung. Zum Herausziehen des Steckers den PUSH-Hebel drücken.)

Zum Anschluss sollte ein spezielles Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Auflöserverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 3) Sollen mehrere Geräte vom Steuerpult bedient werden, den DMX-Ausgang des ersten Gerätes mit dem DMX-Eingang des nächsten Gerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Geräte in einer Kette angeschlossen sind.

- 4) Besonders bei langen Verbindungskabeln wird empfohlen, den DMX-Ausgang des letzten Gerätes der Kette mit einem $120\text{-}\Omega$ -Widerstand ($> 0,3 \text{ W}$) abzuschließen, auch wenn nur ein Gerät angeschlossen ist: Einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) in die DMX-Ausgangsbuchse stecken.

- 5) Das beiliegende Netzgerät an die Buchse DC INPUT (12) anschließen und das Netzgerät in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

- 6) Das Steuerpult mit dem Schalter POWER (11) einschalten. Es leuchtet die rote LED über der Taste BLACKOUT (10): Die angeschlossenen Geräte sind dunkelgeschaltet (☞ Kapitel 4.2).

Die rote LED über der Taste HOLD COLOURS (2) und die gelbe LED über der Taste WHITE / RANDOM (1) leuchten: Der Festfarb-Modus ist eingeschaltet und die Farbe Weiß ausgewählt (☞ Kap. 4.3).

- 7) Nach dem Betrieb das Steuerpult mit dem Schalter POWER (11) ausschalten. Wird es längere Zeit nicht benötigt, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, denn es verbraucht auch bei ausgeschaltetem Steuerpult einen geringen Strom.

4.1 Adressierung

Wenn mehr als ein Gerät an das LED-8C angeschlossen ist, können den Geräten Adressen zugewiesen werden, um Lauflichteffekte im Farbumschalt-Modus 2 zu erhalten.

4.1.1 Automatische Adressierung

Diese Methode ist praktisch, wenn die in der Kette angeschlossenen Geräte in Vierer- oder Achtergruppen adressiert werden sollen.

Beispiel mit 20 angeschlossenen Geräten:

LED-8C-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4

Abb. 3 Adressierung in 4er-Gruppen

LED-8C-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4

Abb. 4 Adressierung in 8er-Gruppen

- 1) Mit dem Schalter CHASER CHANNEL MODE (14) den Gruppenmodus wählen:
Position 4CH = 4er-Gruppen
Position 8CH = 8er-Gruppen
- 2) Alle Geräte miteinander verbinden und einschalten.
- 3) Die Taste BLACKOUT (10) 5 Sek. gedrückt halten, bis die LED über der Taste blinkt. Der Adressier-Modus ist eingeschaltet und die LEDs des ersten Gerätes in der Kette leuchten.
- 4) Die Taste SOUND TO CHASE (8) drücken. Die LEDs aller angeschlossenen Geräte leuchten.
- 5) Die Taste WHITE/RANDOM (1) drücken. Die gelbe LED über der Taste leuchtet.
- 6) Zum Ausschalten des Adressier-Modus die Taste BLACKOUT wieder 5 Sek. gedrückt halten, sodass die rote LED der Taste nicht mehr blinkt und alle LEDs der angeschlossenen Geräte erlöschen.

4.1.2 Manuelle Adressierung

Bei der manuellen Adressierung kann jedem Gerät eine Adresse von 1 – 8 zugewiesen werden.

- 1) Mit dem Schalter CHASER CHANNEL MODE (14) wählen, ob maximal 4 Adressen (4CH) oder 8 Adressen (8CH) vergeben werden sollen.
- 2) Alle Geräte miteinander verbinden und einschalten.
- 3) Die Taste BLACKOUT (10) 5 Sek. gedrückt halten, bis die LED über der Taste blinkt. Der Adressier-Modus ist eingeschaltet. Das erste Gerät in der Kette ist angewählt: Die LEDs des Gerätes leuchten.

- 4) Für das angewählte Gerät die gewünschte Adresse 1 – 8 mit den Tasten CHASE 1 – CHASE 8 (1) einstellen.
- 5) Das nächste Gerät in der Kette mit der Taste FULL ON/NEXT PROJECTOR (9) anwählen. Mit der Taste SOUND TO CHASE/PREVIOUS PROJECTOR (8) kann auf das vorherige Gerät zurückgeschaltet werden.
- 6) Zur Adressierung aller weiteren Geräte jeweils die Bedienschritte 4 und 5 wiederholen. Für Geräte, die synchron gesteuert werden sollen, die gleiche Adresse einstellen.
- 7) Zum Ausschalten des Adressier-Modus die Taste BLACKOUT wieder 5 Sek. gedrückt halten, sodass die rote LED der Taste nicht mehr blinkt und alle LEDs der angeschlossenen Geräte erlöschen.

4.2 Helligkeit der LEDs Stroboskop-Funktion

Nach dem Einschalten des Steuerpults ist die Funktion Blackout aktiviert: Die angeschlossenen Geräte sind dunkelgeschaltet; die rote LED über der Taste BLACKOUT (10) leuchtet.

- 1) Zum Hellschalten die Taste BLACKOUT drücken, sodass die LED über der Taste erlischt.
- 2) Mit dem Regler MASTER (7) die gewünschte Helligkeit einstellen.
- 3) Zum Einschalten der Stroboskop-Funktion den Regler MASTER in den oberen Einstellbereich schieben. Hier kann die Blitzfrequenz von langsam (⌚) bis schnell (⚡) eingestellt werden. Wird der Regler ganz nach oben geschoben, ist die Stroboskop-Funktion wieder ausgeschaltet und alle LEDs leuchten mit maximaler Helligkeit.
- 4) Mit der Taste BLACKOUT können die Geräte dunkel- und wieder hellgeschaltet werden. Solange die Geräte dunkelgeschaltet sind, leuchtet zur Kontrolle die rote LED über der Taste BLACKOUT.
- 5) Alle LEDs der Geräte lassen sich jederzeit auf maximale Helligkeit schalten (weißes Licht). Dazu die Taste FULL ON (9) gedrückt halten.

4.3 Festfarb-Modus

Nach dem Einschalten oder dem Drücken der Taste HOLD COLOURS (2) ist dieser Modus aktiviert. Mit den Tasten HOLD COLOURS – CHASE (1) lassen sich 9 voreingestellte Farben anwählen.

4.4 Farbumschalt-Modus

In diesem Modus schaltet kontinuierlich die Leuchtfarbe der angeschlossenen Geräte um. Im Modus 1 schaltet die Farbe synchron bei allen Geräten um, im Modus 2 schalten die Farben der Geräte nicht gleichzeitig um, sodass auch Lauflichteffekte entstehen.

- 1) Mit der Taste CHASE (3) diesen Modus anwählen. Über der Taste leuchtet die gelbe LED auf und der Modus 1 ist eingeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste kann zwischen Modus 1 und 2 (die gelbe LED blinkt) umgeschaltet werden.

- 2) Die gewünschte Farbfolge

im **Modus 1** mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) einstellen. Die linke Skala ist in diesem Modus bestimmend.

im **Modus 2** mit den Tasten HOLD COLOURS – CHASE (1) wählen. Die gelbe LED über der gedrückten Taste leuchtet. Um alle acht möglichen Farbfolgen nacheinander durchlaufen zu lassen, die Taste WHITE/RANDOM (1) drücken.

- 3) Die Zeit bis zum nächsten Farbwechsel mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Auch hier ist die linke Skala bestimmend.

- 4) Die Farbumschaltung kann auch musikgesteuert über das im Steuerpult integrierte Mikrofon erfolgen. Dazu die Taste SOUND TO CHASE (8) drücken, sodass die grüne LED über dieser Taste leuchtet. An der Musikanlage die Lautstärke so weit aufdrehen, bis die angeschlossenen Geräte wie gewünscht auf die Musik reagieren.

Durch erneutes Betätigen der Taste SOUND lässt sich die Musiksteuerung wieder ausschalten.

4.5 Spektrum-Modus

Im Spektrum-Modus lassen sich 32 Regenbogenfarben mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX (5) einstellen.

- 1) Die Taste SPECTRUM MIX (4) drücken. Die grüne LED über der Taste leuchtet.
- 2) Mit dem Regler CHASE/SPECTRUM MIX die gewünschte Farbe einstellen. Die rechte Skala ist in diesem Modus bestimmend.
- 3) Steht der Regler CHASE/SPECTRUM MIX ganz unten in der Position COLOUR FADE, ist die Überblendfunktion eingestellt. Dabei wird von einer zur anderen Farbe kontinuierlich übergeblendet. Die Geschwindigkeit des Überblendens mit dem Regler CHASE SPEED/FADE TIME (6) einstellen. Die rechte Skala ist hier bestimmend.

5 Technische Daten

Stromversorgung: 9 V $\varnothing$ /300 mA über beiliegendes Netzgerät

Einsatztemperatur: 0 – 40 °C

Abmessungen: 210 × 140 × 65 mm

Gewicht: 900 g

Änderungen vorbehalten.



1 Operating Elements and Connections

- 1 Buttons HOLD COLOURS – CHASE
Depending on the adjusted operating mode the buttons can be used for different functions:
 - in the fixed colour mode [the red LED above the button HOLD COLOURS (2) lights up] selection of a lighting colour
 - in the colour switching mode [the yellow LED above the button CHASE (3) flashes] selection of a colour switching sequence
 - in the addressing mode [the red LED above the button BLACKOUT (10) flashes] adjusting of an address for a selected unit (buttons CHASE 1–8 = addresses 1–8),  chapter 4.1
- 2 Button HOLD COLOURS for switching on the fixed colour mode [colour selection via the nine buttons (1) above it]
- 3 Button CHASE for switching on and switching over the colour switching modes 1 and 2
 - Mode 1: All units connected switch over the colour in sync. The yellow LED above the button CHASE lights up continuously. Select the colours with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5).
 - Mode 2: Units with different addresses do not switch over the colour simultaneously so that running light effects occur as well. The yellow LED above the button CHASE flashes. Select the colour sequence with the buttons CHASE 1 to 8 (1). Press the button RANDOM (1) so that all eight colour sequences will run through successively.
- 4 Button SPECTRUM MIX for switching on the spectrum mode [colour selection via the control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Control CHASE/SPECTRUM MIX for colour selection in the colour switching mode and spectrum mode
- 6 Control CHASE SPEED/FADE TIME:
 - in the colour switching mode [the yellow LED above the button CHASE (3) lights up or flashes] for adjusting the time until the next colour change will take place
 - in the spectrum mode [the green LED above the button SPECTRUM MIX (4) lights up] when the

control CHASE/SPECTRUM MIX (5) is at the lower stop in position COLOUR FADE, for adjusting the fading speed

- 7 Control MASTER for adjusting the LED brightness of the units connected; in the upper adjusting range, the stroboscope function will be activated
- 8 Button SOUND TO CHASE for activating and deactivating the music-controlled colour change via the integrated microphone in the colour switching mode [the yellow LED above the button CHASE (3) lights up or flashes]; function PREVIOUS PROJECTOR  chapter 4.1.2
- 9 Button FULL ON: switches all LEDs of the units connected to maximum brightness as long as the button is kept pressed; function NEXT PROJECTOR  chapter 4.1.2
- 10 Button BLACKOUT: turns off the LEDs of the units connected; if the button is pressed again, the unit is switched back to the previous brightness; to activate the addressing mode, keep the button pressed for 5 seconds until the red LED above the button flashes,  chapters 4.1.1 and 4.1.2
- 11 POWER switch
- 12 Jack DC INPUT for connecting the supplied power supply unit
- 13 Jack DMX OUTPUT for connection to the DMX signal input of an LED spotlight or LED panel
- 14 Switch CHASER CHANNEL MODE
 - position 4CH to allocate 4 addresses as a maximum
 - position 8CH to allocate 8 addresses as a maximum

2 Safety Notes

The units (control panel and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

WARNING



The plug-in power supply unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- Do not set the control panel into operation, and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket if
 1. there is visible damage to one of the units,
 2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
 3. malfunctions occur.
 The units must in any case be repaired by skilled personnel.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

The control panel LED-8C serves for easy and convenient operation of the DMX interface CPL-3DMX, of LED spotlights and LED panels equipped with four control channels:

Channel 1: red
 Channel 2: green
 Channel 3: blue
 Channel 4: dimmer, stroboscope

The following units from the product range of "img Stage Line" are suitable, e.g.:

CPL-3DMX
 LED-200DX/RGB
 LED-500DX/RGB
 PARL-1DMX
 PARL-4SET
 PARL-30SPOT
 PARL-30WASH
 PARL-56PDX/...
 PARL-64PDX/...
 RGBL-30DMX

4 Setting into Operation

- 1) Adjust the start address of the LED spotlights, LED panels or other compatible units to 1 or a multiple of 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max.) [img operating manual of the unit].
- 2) Connect the XLR jack DMX OUTPUT (13) to the DMX signal input of the (first) unit. (The XLR jack has a latching. To pull out the plug, press the PUSH lever.)

For connection, a special cable for high data flow should be used. Microphone cables of standard screening with a minimum cable cross section of $2 \times 0.22 \text{ mm}^2$ and a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from "img Stage Line").

- 3) For operation of several units by the control panel, connect the DMX output of the first unit to the DMX input of the next unit. Connect its output again to the input of the following unit etc., until all units are connected in one chain.
- 4) Especially for long connection cables it is recommended to terminate the DMX output of the last unit in the chain with a 120Ω resistor ($> 0.3 \text{ W}$), even if only one unit has been connected: Connect a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 from "img Stage Line") to the DMX output jack.
- 5) Connect the supplied power supply unit to the jack DC INPUT (12) and the power supply unit to a mains socket (230 V~/50 Hz).
- 6) Switch on the control panel with the POWER switch (11). The red LED above the button BLACKOUT (10) lights up: the units connected are turned off (img chapter 4.2).

The red LED above the button HOLD COLOURS (2) and the yellow LED above the button WHITE/RANDOM (1) light up: the fixed colour mode is activated and the colour WHITE is selected (img chapter 4.3).

- 7) After operation switch off the control panel with the POWER switch (11). If it is not used for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the mains socket because it has a low current consumption even if the control panel is switched off.

4.1 Addressing

If more than one unit is connected to the LED-8C, addresses may be assigned to the units to obtain running light effects in the colour switching mode 2.

4.1.1 Automatic addressing

This method is useful for addressing the units connected in the chain in groups of 4 or 8.

Example: 20 units connected

LED-8C-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4

Fig. 3 Addressing in groups of 4

LED-8C-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4

Fig. 4 Addressing in groups of 8

- 1) Select the group mode with the switch CHASER CHANNEL MODE (14):
position 4CH = groups of 4
position 8CH = groups of 8
- 2) Connect all units with each other and switch them on.
- 3) Keep the button BLACKOUT (10) pressed for 5 seconds until the LED above the button flashes. The addressing mode is switched on and the LEDs of the first unit in the chain light up.
- 4) Press the button SOUND TO CHASE (8). The LEDs of all units connected light up.
- 5) Press the button WHITE/RANDOM (1). The yellow LED above the button lights up.
- 6) To switch off the addressing mode, keep the button BLACKOUT pressed again for 5 seconds so that the red LED of the button does not flash any more and all LEDs of the units connected extinguish.

4.1.2 Manual addressing

For manual addressing, an address from 1 to 8 can be assigned to each unit.

- 1) With the switch CHASER CHANNEL MODE (14) select if a maximum of 4 addresses (4CH) or 8 addresses (8CH) should be allocated.
- 2) Connect all units with each other and switch them on.
- 3) Keep the button BLACKOUT (10) pressed for 5 seconds until the LED above the button flashes. The addressing mode is switched on. The first unit

in the chain is selected: The LEDs of the unit light up.

- 4) Adjust the desired address for the selected unit with the buttons CHASE 1 to CHASE 8 (1).
- 5) Select the next unit in the chain with the button FULL ON/NEXT PROJECTOR (9). With the button SOUND TO CHASE/PREVIOUS PROJECTOR (8) it is possible to switch back to the previous unit.
- 6) For addressing all further units, repeat the steps 4 and 5 in each case. Adjust the same address for units to be controlled in sync.
- 7) To switch off the addressing mode, keep the button BLACKOUT pressed again for 5 seconds so that the red LED of the button does not flash any more and all LEDs of the units connected extinguish.

4.2 Brightness of the LEDs/ stroboscope function

After switching on the control panel the function Blackout is activated: The units connected are turned off; the red LED above the button BLACKOUT (10) lights up.

- 1) For switching the units to brightness, press the button BLACKOUT so that the LED above the button extinguishes.
- 2) Adjust the desired brightness with the control MASTER (7).
- 3) To switch on the stroboscope function, set the control MASTER to the upper adjusting range. Here the flash frequency can be adjusted from slow (⋈) to fast (⋈⋈⋈). If the control is set to the upper stop, the stroboscope function is switched off and all LEDs light at maximum brightness.
- 4) With the button BLACKOUT the units can be turned off and switched to brightness again. As long as the units are dark, the red LED above the button BLACKOUT lights up as a check.
- 5) All LEDs of the units can be switched to maximum brightness at any time (white light). For this purpose keep the button FULL ON (9) pressed.

4.3 Fixed colour mode

This mode is activated after switching on or pressing the button HOLD COLOURS (2). It is possible to select 9 preset colours with the buttons HOLD COLOURS – CHASE (1).

4.4 Colour switching mode

In this mode, the lighting colour of the units connected changes continuously. In mode 1, the colour changes in sync with all units, in mode 2 the colours of the units do not change simultaneously so that running light effects occur as well.

- 1) Select this mode with the button CHASE (3). The yellow LED above the button lights up and mode 1 is switched on. Press the button again to switch between mode 1 and mode 2 (the yellow LED flashes).
- 2) Adjust/select the desired colour sequence
 - in **mode 1** with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5). The left scale is decisive in this mode.
 - in **mode 2** with the buttons HOLD COLOURS – CHASE (1). The yellow LED above the button pressed lights up. Press the button WHITE/RANDOM (1) to run successively through all eight colour sequences possible.
- 3) Adjust the time until the next colour change will take place with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). The left scale is decisive in this case as well.
- 4) The colours can also be changed by music control via the microphone integrated in the control panel. For this purpose press the button SOUND TO CHASE (8) so that the green LED above this button lights up. Turn up the volume at the music system until the units connected respond to the music as desired.
Press the button SOUND again to switch off the music control.

4.5 Spectrum mode

The spectrum mode allows to adjust 32 rainbow colours with the control CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Press the button SPECTRUM MIX (4). The green LED above the button lights up.
- 2) Adjust the desired colour with the control CHASE/SPECTRUM MIX. The right scale is decisive in this mode.
- 3) If the control CHASE/SPECTRUM MIX is at the lower stop in position COLOUR FADE, the fading function is adjusted. With this function the unit continuously fades from one colour to the other. The fading speed is adjusted with the control CHASE SPEED/FADE TIME (6). In this case the right scale is decisive.

5 Specifications

Power supply: 9 V $\overline{\text{---}}$ /300 mA via supplied power supply unit
 Ambient temperature: . . 0 – 40 °C
 Dimensions: 210 x 140 x 65 mm
 Weight: 900 g

Subject to technical modifications.

Ouvrez le présent livret page 3, dépliable, de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Éléments et branchements

1 Touches HOLD COLOURS – CHASE

Selon le mode de fonctionnement sélectionné, les touches sont configurées avec différentes fonctions :

- en mode couleur fixe [la LED rouge au-dessus de la touche HOLD COLOURS (2) brille]
Sélection d'une couleur de lumière
- en mode commutation de couleurs [la LED jaune au-dessus de la touche CHASE (3) clignote]
Sélection d'une séquence de commutation de couleurs
- en mode adressage [la LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT (10) clignote]
Réglage d'une adresse pour un appareil sélectionné (touches CHASE 1–8 = adresse 1 à 8),  chapitre 4.1

2 Touche HOLD COLOURS pour activer le mode de couleur fixe [sélection de couleurs avec les neuf touches au-dessus (1)]

3 Touche CHASE pour activer et commuter les modes de commutation de couleurs 1 et 2

- mode 1 : tous les appareils reliés commutent la couleur de manière synchrone. La LED jaune au-dessus de la touche CHASE brille en continu. Sélectionnez les couleurs avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5).
- mode 2 : les appareils avec des adresses différentes ne commutent pas simultanément la couleur de telle sorte que des effets lumineux défilants apparaissent. La LED jaune au-dessus de la touche CHASE clignote. Sélectionnez la suite de couleurs avec les touches CHASE 1–8 (1). Pour faire défiler les 8 couleurs les unes après les autres, appuyez sur la touche RANDOM (1).

4 Touche SPECTRUM MIX pour activer le mode Spectre [sélection de couleur avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5)]

5 Réglage CHASE/SPECTRUM MIX pour sélectionner la couleur en mode de commutation de couleur et en mode Spectre

6 Réglage CHASE SPEED/FADE TIME :

- en mode de commutation de couleur [la LED jaune au-dessus de la touche CHASE (3) brille ou clignote] pour régler la durée jusqu'au prochain changement de couleur

- en mode Spectre [la LED verte au-dessus de la touche SPECTRUM MIX (4) brille] lorsque le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5) est en bas sur la position COLOUR FADE, pour régler la vitesse de transition

7 Réglage MASTER pour régler la luminosité des LEDs des appareils reliés ; dans la plage supérieure de réglage, la fonction stroboscope est activée

8 Touche SOUND TO CHASE pour activer et désactiver le changement de couleurs géré par la musique via le microphone intégré en mode de commutation de couleurs [la LED jaune au-dessus de la touche CHASE (3) brille ou clignote] ; fonction PREVIOUS PROJECTOR, chapitre 4.1.2

9 Touche FULL ON : commute toutes les LEDs des appareils reliés sur la luminosité maximale tant que la touche est maintenue enfoncée ; fonction NEXT PROJECTOR, chapitre 4.1.2.

10 Touche BLACKOUT : coupe les LEDs des appareils reliés ; par une nouvelle pression sur la touche, on revient à la luminosité précédente ; pour activer le mode d'adressage, maintenez la touche enfoncée 5 secondes jusqu'à ce que la LED rouge au-dessus de la touche clignote, chapitres 4.1.1 et 4.1.2.

11 Interrupteur POWER Marche/Arrêt

12 Prise DC INPUT pour brancher le bloc secteur livré

13 Prise DMX OUTPUT pour brancher à l'entrée signal DMX d'un projecteur à LEDs ou d'un panneau à LEDs

14 Interrupteur CHASER CHANNEL MODE

- position 4CH pour l'attribution de 4 adresses maximum
- position 8CH pour l'attribution de 8 adresses maximum

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (contrôleur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole .

AVERTISSEMENT



Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil ! Risque de décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Ne faites pas fonctionner le contrôleur ou débranchez immédiatement le bloc secteur du secteur lorsque :
 1. des dommages apparaissent sur un des appareils,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie devient caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le contrôleur LED-8C permet une utilisation simple et confortable de l'interface DMX CPL-3DMX, de projecteurs à LEDs et de panneaux à LEDs disposant de 4 canaux de commande :

canal 1 : rouge
canal 2 : vert
canal 3 : bleu
canal 4 : dimmer, stroboscope

Dans la gamme "img Stage Line", on peut retenir par exemple les appareils suivants :

CPL-3DMX
LED-200DX/RGB
LED-500DX/RGB
PARL-1DMX
PARL-4SET
PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...
RGBL-30DMX

4 Fonctionnement

- 1) Réglez l'adresse de démarrage du projecteur à LEDs, du panneau à LEDs ou d'autres appareils compatibles à commander sur 1 ou sur un multiple de 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max.) [☞ notice d'utilisation d'appareils].
- 2) Reliez la prise XLR DMX OUTPUT (13) à l'entrée signal DMX du (premier) projecteur. (La prise XLR a une verrouillage. Pour retirer la prise, appuyez sur le levier PUSH.)

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser un câble spécifique pour des flots importants de données. Des câbles micro avec un blindage usuel et une section minimum de $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$ et une capacité la plus faible possible ne peuvent être recommandés que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé de brancher un amplificateur DMX de signal (p. ex. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 3) Si plusieurs projecteurs doivent être utilisés à partir du contrôleur, reliez la sortie DMX du premier projecteur à l'entrée DMX du suivant. Reliez la sortie de ce dernier à l'entrée de l'appareil suivant et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les appareils soient reliés en une chaîne.
- 4) Pour de longs câbles, il est recommandé de relier la sortie DMX du dernier appareil de la chaîne à une résistance 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$) même si un seul appareil est relié : placez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") dans la prise de sortie DMX.
- 5) Reliez le bloc secteur livré à la prise DC INPUT (12) et le bloc secteur à une prise 230 V~/50 Hz.
- 6) Allumez le contrôleur avec l'interrupteur POWER (11). La LED rouge au-dessus de la touche BLACK-OUT (10) brille : les appareils reliés sont coupés (☞ chapitre 4.2).
La LED rouge au-dessus de la touche HOLD COLOURS (2) et la LED jaune au-dessus de la touche WHITE/RANDOM (1) brillent : le mode de couleurs fixe est activé, la couleur Blanc est sélectionnée (☞ chapitre 4.3).
- 7) Après le fonctionnement, éteignez le contrôleur avec l'interrupteur POWER (11). En cas de non utilisation prolongée, débranchez le bloc secteur de la prise car même si le contrôleur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

4.1 Adressage

Si plus d'un appareil est relié au LED-8C, on peut attribuer aux appareils des adresses pour obtenir des effets défilants de lumière en mode de commutation de couleurs 2.

4.1.1 Adressage automatique

Cette méthode est pratique pour adresser les appareils dans une chaîne par groupes de 4 ou 8.

Exemple : 20 appareils reliés :

LED-8C 1-2-3-4 1-2-3-4 1-2-3-4 1-2-3-4 1-2-3-4

Schéma 3 adressage en groupes de 4

LED-8C 1-2-3-4-5-6-7-8 1-2-3-4-5-6-7-8 1-2-3-4

Schéma 4 adressage en groupes de 8

- 1) Avec l'interrupteur CHASER CHANNEL MODE (14), sélectionnez le mode de groupe :
position 4CH = groupe de 4
position 8CH = groupe de 8
- 2) Reliez ensemble tous les appareils et allumez-les.
- 3) Maintenez la touche BLACKOUT (10) enfoncée 5 secondes jusqu'à ce que la LED au-dessus de la touche clignote. Le mode d'adressage est activé, les LEDs du premier appareil dans la chaîne brillent.
- 4) Appuyez sur la touche SOUND TO CHASE (8). Les LEDs de tous les appareils reliés brillent.
- 5) Appuyez sur la touche WHITE/RANDOM (1). La LED jaune au-dessus de la touche brille.
- 6) Pour désactiver le mode d'adressage, maintenez la touche BLACKOUT enfoncée pendant 5 secondes de telle sorte que la LED rouge ne clignote plus et que toutes les LEDs des appareils reliés s'éteignent.

4.1.2 Adressage manuel

Avec l'adressage manuel, on peut attribuer une adresse de 1 à 8 à chaque appareil.

- 1) Avec l'interrupteur CHASER CHANNEL MODE (14), sélectionnez si 4 adresses au plus (4CH) ou 8 adresses (8CH) au plus doivent être attribuées.
- 2) Reliez ensemble tous les appareils et allumez-les.
- 3) Maintenez la touche BLACKOUT (10) enfoncée 5 secondes jusqu'à ce que la LED au-dessus de la touche clignote. Le mode d'adressage est activé. Le premier appareil dans la chaîne est sélectionné : les LEDs de l'appareil brillent.

- 4) Réglez l'adresse souhaitée 1 à 8 pour l'appareil sélectionné avec les touches CHASE 1 – CHASE 8 (1).
- 5) Sélectionnez l'appareil suivant dans la chaîne avec la touche FULL ON/NEXT PROJECTOR (9). Avec la touche SOUND TO CHASE/PREVIOUS PROJECTOR (8), on peut revenir à l'appareil précédent.
- 6) Pour adresser d'autres appareils, répétez respectivement les points 4 et 5. Pour les appareils devant être gérés de manière synchrone, réglez la même adresse.
- 7) Pour désactiver le mode d'adressage, maintenez la touche BLACKOUT enfoncée 5 secondes de telle sorte que la LED rouge de la touche ne clignote plus et que toutes les LEDs des appareils reliés s'éteignent.

4.2 Luminosité des LEDs

Fonction stroboscope

Une fois le contrôleur allumé, la fonction Blackout est activée : les appareils reliés sont coupés, la LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT (10) brille.

- 1) Pour commuter les appareils sur l'éclairage, appuyez sur la touche BLACKOUT jusqu'à ce que la LED au-dessus de la touche s'éteigne.
- 2) Avec le réglage MASTER (7), réglez la luminosité souhaitée.
- 3) Pour allumer la fonction Stroboscope, poussez le réglage MASTER dans la plage de réglage supérieure. On peut régler ici la fréquence des éclairs de lent (˘) jusqu'à rapide (˘˘˘). Si le réglage est poussé entièrement vers le haut, la fonction stroboscope est désactivée, toutes les LEDs brillent avec la luminosité maximale.
- 4) Avec la touche BLACKOUT, les appareils peuvent être soit coupés soit rallumés. Tant que les appareils sont sombres, la LED rouge au-dessus de la touche BLACKOUT brille et sert de contrôle.
- 5) Il est possible de régler toutes les LEDs des appareils sur la luminosité maximale à tout instant (lumière blanche) : maintenez la touche FULL ON (9) enfoncée.

4.3 Mode couleur fixe

Ce mode est activé après l'allumage ou une pression sur la touche HOLD COLOURS (2). Avec les touches HOLD COLOURS – CHASE (1), on peut sélectionner 9 couleurs préréglées.

4.4 Mode commutation de couleurs

Avec ce mode, la couleur de la lumière des appareils reliés change continuellement. En mode 1, la couleur commute de manière synchrone avec tous les appareils, en mode 2, les couleurs des appareils ne commutent pas simultanément de telle sorte que des effets lumineux défilants sont créés.

- 1) Avec la touche CHASE (3), sélectionnez ce mode. La LED jaune au-dessus de la touche brille, le mode 1 est activé. Par une nouvelle pression sur la touche, on peut commuter entre le mode 1 et le mode 2 (la LED jaune clignote).
- 2) Réglez la suite voulue de couleurs
en **mode 1** avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5). L'échelle gauche est déterminante dans ce mode.
en **mode 2** avec les touches HOLD COLOURS-CHASE (1). La LED jaune au-dessus de la touche enfoncée brille. Pour faire défiler les huit suites possibles de couleurs, appuyez sur la touche WHITE/RANDOM (1).
- 3) Réglez la durée jusqu'au prochain changement de couleurs avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). Ici aussi, l'échelle gauche est déterminante.
- 4) La commutation de couleurs peut également être gérée par la musique via le microphone intégré dans le panneau de contrôle. Pour ce faire, appuyez sur la touche SOUND TO CHASE (8), la LED verte au-dessus de la touche brille. Sur l'installation de musique, tournez le volume jusqu'à ce que les appareils reliés réagissent à la musique comme vous le souhaitez.
Par une nouvelle pression sur la touche SOUND, vous désactivez la gestion par la musique.

4.5 Mode spectre

En mode Spectre, on peut régler 32 couleurs de l'arc-en-ciel avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Enfoncez la touche SPECTRUM MIX (4). La LED verte au-dessus de la touche brille.
- 2) Avec le réglage CHASE/SPECTRUM MIX, réglez la couleur voulue. L'échelle droite est dans ce mode déterminante.
- 3) Si le réglage CHASE/SPECTRUM MIX est entièrement en bas sur la position COLOUR FADE, la fonction Colour Fade est réglée. Avec cette fonction, il y a une transition continue d'une couleur à l'autre. Réglez la vitesse de la transition avec le réglage CHASE SPEED/FADE TIME (6). L'échelle droite est, ici aussi, déterminante.

5 Caractéristiques techniques

Alimentation : 9 V $\overline{\text{---}}$ /300 mA par bloc sec-
teur livré
Température fonc. : . . . 0–40 °C
Dimensions : 210 x 140 x 65 mm
Poids : 900 g

Tout droit de modification réservé.

I A pagina 3, se aperta completamente, troverete tutti gli elementi di comando e i collegamenti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1 Tasti HOLD COLOURS – CHASE

A seconda del modo di funzionamento, i tasti hanno funzioni differenti:

- nel modo colore fisso [il LED rosso sopra il tasto HOLD COLOURS (2) è acceso]
scelta di un colore luminoso
- nel modo cambio colore [il LED giallo sopra il tasto CHASE (3) lampeggia]
scelta di una sequenza per il cambio colore
- nel modo indirizzo [il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT (10) lampeggia]
impostazione di un indirizzo per un apparecchio scelto (tasti CHASE 1–8 = indirizzo 1–8),
☞ Cap. 4.1

2 Tasto HOLD COLOURS per attivare il modo colore fisso [scelta colore con i nove tasti sovrastanti (1)]

3 Tasto CHASE per attivare e cambiare i modi cambio colore 1 e 2

- modo 1: Tutti gli apparecchi collegati cambiano il colore in sincronia. Il LED giallo sopra il tasto CHASE rimane acceso. Scegliere i colori con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5).
- modo 2: Gli apparecchi con indirizzi differenti non cambiano il colore contemporaneamente, pertanto si creano degli effetti di luci scorrevoli. Il LED giallo sopra il tasto CHASE lampeggia. Selezionare la sequenza del cambio colore con i tasti CHASE 1–8 (1). Per far scorrere una dopo l'altra le otto sequenze di colori, premere il tasto RANDOM (1).

4 Tasto SPECTRUM MIX per attivare il modo Spectrum [scelta colore con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5)]

5 Regolatore CHASE/SPECTRUM MIX per scegliere il colore nei modi cambio colore e spectrum

6 Regolatore CHASE SPEED/FADE TIME:

- Nel modo cambio colore [il LED giallo sopra il tasto CHASE (3) è acceso oppure lampeggia] per impostare il tempo fino al cambio colore successivo
- Nel modo spectrum [il LED verde sopra il tasto SPECTRUM MIX (4) è acceso], se il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) si trova completa-

mente in basso, in posizione COLOUR FADE, per impostare la velocità delle dissolvenze

7 Regolatore MASTER per impostare la luminosità dei LED degli apparecchi collegati; nella parte superiore d'impostazione, si attiva la funzione stroboscopio

8 Tasto SOUND TO CHASE per attivare e disattivare il cambio colore comandato dalla musica tramite il microfono integrato nel modo cambio colore [il LED giallo sopra il tasto CHASE (3) è acceso o lampeggia]; funzione PREVIOUS PROJECTOR ☞ Cap. 4.1.2

9 Tasto FULL ON: attiva per tutti i LED degli apparecchi collegati la luminosità massima finché si tiene premuto il tasto; funzione NEXT PROJECTOR ☞ Cap. 4.1.2

10 Tasto BLACKOUT: oscura i LED degli apparecchi collegati; con una nuova pressione del tasto si ritorna alla luminosità precedente; per attivare il modo indirizzo, tenere premuto per 5 secondi il tasto finché il LED rosso sopra il tasto comincia a lampeggiare, ☞ Cap. 4.1.1 e 4.1.2

11 Interruttore on/off POWER

12 Presa DC INPUT per il collegamento dell'alimentatore in dotazione

13 Presa DMX OUTPUT per il collegamento con l'ingresso per segnali DMX di un faro a LED o di un pannello a LED

14 Commutatore CHASER CHANNEL MODE

- Posizione 4CH per assegnare 4 indirizzi max.
- Posizione 8CH per assegnare 8 indirizzi max.

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (consolle di comando e alimentatore) sono conformi a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto portano la sigla **CE**.

AVVERTIMENTO



L'alimentatore a spina funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~). Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Far funzionare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi

d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Non mettere in funzione la consolle e staccare subito l'alimentatore dalla rete se:
 1. uno degli apparecchi presenta dei danni visibili;
 2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
 3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.



Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

La consolle LED-8C serve per pilotare in modo semplice e comodo l'interfaccia DMX CPL-3DMX nonché dei fari e pannelli a LED che dispongono di quattro canali DMX di comando:

Canale 1: rosso

Canale 2: verde

Canale 3: blu

Canale 4: dimmer, stroboscopia

Dal programma di "img Stage Line" ne fanno parte per esempio i seguenti fari:

CPL-3DMX
LED-200DX/RGB
LED-500DX/RGB
PARL-1DMX
PARL-4SET
PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...
RGBL-30DMX

4 Messa in funzione

- 1) Impostare l'indirizzo di start dei fari o pannelli a LED o di altri apparecchi compatibili da comandare su 1 o su un multiplo di 4+1 (5, 9, 13, ... max. 61) [📖 Istruzioni per l'uso dell'apparecchio].

- 2) Collegare la presa XLR DMX OUTPUT (13) con l'ingresso per il segnale DMX del (primo) apparecchio. (La presa XLR possiede un bloccaggio. Per sfilare il connettore premere la levetta PUSH.)

Per il collegamento si dovrebbe usare un cavo speciale per un alto flusso di dati. I normali cavi schermati per microfoni con sezione minima di 2 x 0,22 mm² e con capacità possibilmente ridotta sono consigliabili solo per una lunghezza complessiva dei cavi fino a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m è consigliabile l'inserimento di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 3) Se la consolle deve comandare più apparecchi in modo sincronizzato, collegare l'uscita DMX del primo apparecchio con l'ingresso DMX dell'apparecchio successivo e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dell'apparecchio successivo ecc. finché tutti gli apparecchi sono collegati formando una catena.

- 4) Specialmente nel caso di lunghi cavi di collegamento, è consigliabile terminare con una resistenza di 120 Ω (> 0,3 W) l'uscita DMX dell'ultimo apparecchio della catena, ma anche se è collegato un solo apparecchio: inserire un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line") nella presa d'uscita DMX.

- 5) Collegare l'alimentatore in dotazione con la presa DC INPUT (12) ed inserire l'alimentatore in una presa di rete (230 V~/50 Hz).

- 6) Accendere la consolle con l'interruttore POWER (11). Si accende il LED rosso sopra il tasto BLACK-OUT (10): gli apparecchi collegati sono oscurati [📖 Capitolo 4.2].

Il LED rosso sopra il tasto HOLD COLOURS (2) e il LED giallo sopra il tasto WHITE / RANDOM (1) si accendono: è attivato il modo colore fisso ed è scelto il colore bianco [📖 Cap. 4.3].

- 7) Dopo l'uso spegnere la consolle con l'interruttore POWER (11). Se la consolle non viene usata per un certo periodo di tempo conviene staccare l'alimentatore dalla presa perché consuma un po' di corrente anche con la consolle spenta.

4.1 Assegnare gli indirizzi

Se al LED-8C sono collegati più apparecchi, è possibile assegnare agli stessi degli indirizzi per ottenere effetti di luci scorrevoli nel modo cambio colore 2.

4.1.1 Assegnazione automatica degli indirizzi

Questo metodo è pratico se si tratta di indirizzare gli apparecchi collegati nella catena in gruppi di quattro o otto.

Esempio con 20 apparecchi collegati:

LED-8C-1(2)(3)(4)1(2)(3)(4)1(2)(3)(4)1(2)(3)(4)1(2)(3)(4)

Fig. 3 Indirizzo per gruppi a 4

LED-8C-1(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)1(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)1(2)(3)(4)

Fig. 4 Indirizzo per gruppi a 8

- 1) Con il commutatore CHASER CHANNEL MODE (14) scegliere il modo di gruppo:
posizione 4CH = gruppi a 4
posizione 8CH = gruppi a 8
- 2) Collegare tutti gli apparecchi gli uni con gli altri e accenderli.
- 3) Tener premuto per 5 secondi il tasto BLACKOUT (10) finché il LED sopra il tasto comincia a lampeggiare. È attivato il modo assegnazione indirizzi, e i LED del primo apparecchio della catena si accendono.
- 4) Premere il tasto SOUND TO CHASE (8). I LED di tutti gli apparecchi collegati si accendono.
- 5) Premere il tasto WHITE/RANDOM (1). Il LED giallo sopra il tasto si accende.
- 6) Per disattivare il modo d'assegnazione indirizzi, tener premuto nuovamente per 5 secondi il tasto BLACKOUT, così che il LED rosso del tasto non lampeggia più e tutti i LED degli apparecchi collegati si spengono.

4.1.2 Assegnazione manuale degli indirizzi

Nel caso dell'assegnazione manuale degli indirizzi, a ogni apparecchio si può assegnare un indirizzo fra 1–8.

- 1) Con il commutatore CHASER CHANNEL MODE (14) decidere se si vogliono assegnare 4 indirizzi max. (4CH) oppure 8 indirizzi max. (8CH).
- 2) Collegare tutti gli apparecchi gli uni con gli altri e accenderli.
- 3) Tener premuto per 5 secondi il tasto BLACKOUT (10) finché il LED sopra il tasto comincia a lampeggiare. È attivato il modo assegnazione indirizzi. Il

primo apparecchio della catena è scelto; i LED dell'apparecchio si accendono.

- 4) Per l'apparecchio scelto impostare l'indirizzo desiderato 1–8 con i tasti CHASE 1–CHASE 8 (1).
- 5) Scegliere l'apparecchio successivo nella catena con il tasto FULL ON/NEXT PROJECTOR (9). Con il tasto SOUND TO CHASE/PREVIOUS PROJECTOR (8) si può tornare all'apparecchio precedente.
- 6) Per assegnare gli indirizzi degli altri apparecchi, ripetere per ognuno i punti 4 e 5. Per gli apparecchi che devono essere pilotati in modo sincrono, impostare un indirizzo identico.
- 7) Per disattivare il modo d'assegnazione indirizzi, tener premuto nuovamente per 5 secondi il tasto BLACKOUT, così che il LED rosso del tasto non lampeggia più e tutti i LED degli apparecchi collegati si spengono.

4.2 Luminosità dei LED

Funzione stroboscopio

Dopo l'accensione della consolle è attivata la funzione Blackout: gli apparecchi sono oscurati, il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT (10) è acceso.

- 1) Per far ritornare la luce, premere il tasto BLACKOUT in modo che il LED sopra il tasto si spegne.
- 2) Impostare la luminosità desiderata con il regolatore MASTER (7).
- 3) Per attivare la funzione stroboscopio, spostare il regolatore MASTER nella parte superiore di regolazione dove la frequenza dei lampi può essere impostata fra lenta (↵) fino a veloce (↗). Se si sposta il regolatore completamente in alto, la funzione stroboscopio è nuovamente disattivata e tutti i LED sono accesi con la luminosità massima.
- 4) Con il tasto BLACKOUT è possibile togliere e rimettere la luce degli apparecchi. Mentre gli apparecchi sono oscurati, per un controllo è acceso il LED rosso sopra il tasto BLACKOUT.
- 5) Per tutti i LED degli apparecchi è possibile in qualsiasi momento impostare la luminosità massima (luce bianca). Per fare ciò tener premuto il tasto FULL ON (9).

4.3 Modo colore fisso

Dopo l'accensione o dopo una pressione del tasto HOLD COLOURS (2) è attivato questo modo. Con i tasti HOLD COLOURS–CHASE (1) si possono scegliere 9 colori preimpostati.

4.4 Modo cambio colore

In questo modo si ha un cambio continuo del colore luminoso degli apparecchi collegati. Nel modo 1, il colore cambia in sincronia per tutti gli apparecchi, nel modo 2, i colori non cambiano contemporaneamente generando anche effetti di luci scorrevoli.

- 1) Chiamare il modo con il tasto CHASE (3). Si accende il LED giallo sopra il tasto e il modo 1 è attivato. Premendo un'altra volta il tasto, si cambia fra modo 1 e 2 (il LED giallo lampeggia).
- 2) Nel **modo 1**, impostare la sequenza di cambio colore con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5). In questo modo è determinante la scala a sinistra.

Nel **modo 2**, scegliere la sequenza di cambio colore con i tasti HOLD COLOURS – CHASE (1). Il LED giallo sopra il tasto premuto è acceso. Per far scorrere, una dopo l'altra, le otto sequenze possibili di colori, premere il tasto WHITE/RANDOM (1).

- 3) Impostare il tempo per il cambio colore successivo per mezzo del regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). Anche qui è determinante la scala a sinistra.
- 4) Il cambio colore è possibile anche comandato dalla musica tramite il microfono integrato nella consolle. In questo caso premere il tasto SOUND TO CHASE (8), in modo che si accenda il LED verde sopra questo tasto. Nell'impianto di musica regolare il volume al punto che tutti gli apparecchi collegati reagiscano alla musica.

Azionando nuovamente il tasto SOUND, si disattiva il comando tramite la musica.

4.5 Modo spectrum

Nel modo spectrum, con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX (5) si possono impostare 32 colori dell'arcobaleno.

- 1) Premere il tasto SPECTRUM MIX (4). Si accende il LED verde sopra il tasto.
- 2) Con il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX si imposta il colore desiderato. In questo modo è determinante la scala a destra.
- 3) Se il regolatore CHASE/SPECTRUM MIX è completamente in basso, in posizione COLOUR FADE, è impostata la funzione di dissolvenza. Con questa funzione si hanno delle dissolvenze continue da un colore all'altro. La velocità delle dissolvenze viene impostata con il regolatore CHASE SPEED/FADE TIME (6). È determinante la scala a destra.

5 Dati tecnici

Alimentazione: 9 V $\pm$ /300 mA tramite alimentatore in dotazione

Temperatura d'esercizio: 0 – 40 °C

Dimensioni: 210 x 140 x 65 mm

Peso: 900 g

Con riserva di modifiche tecniche.

E Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones pueden encontrarse en la página 3 desplegable.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1 Botones HOLD COLOURS – CHASE

Dependiendo del modo de funcionamiento ajustado, los botones pueden utilizarse para diferentes funciones:

- En el modo de color fijo [se ilumina el LED rojo sobre el botón HOLD COLOURS (2)]
Selección de un color de iluminación
- En el modo de cambio de color [parpadea el LED amarillo sobre el botón CHASE (3)]
Selección de una secuencia de cambio de colores
- En el modo de direccionamiento [parpadea el LED rojo sobre el botón BLACKOUT (10)]
Ajuste de una dirección para un aparato seleccionado (botones CHASE 1–8 = direcciones 1–8),  apartado 4.1

2 Botón HOLD COLOURS para conectar el modo de color fijo [selección de color con los nueve botones (1) sobre él]

3 Botón CHASE para conectar y cambiar los modos de cambio de color 1 y 2

- Modo 1: Todos los aparatos conectados cambian el color al mismo tiempo. El LED amarillo sobre el botón CHASE se ilumina continuamente. Seleccione los colores con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5).
- Modo 2: Aparatos con direcciones diferentes no cambian el color al mismo tiempo de modo que también suceden efectos de luz en movimiento. Parpadea el LED amarillo sobre el botón CHASE. Seleccione la secuencia de colores con los botones CHASE 1 a 8 (1). Pulse el botón RANDOM (1) para ejecutar las ocho secuencias de colores sucesivamente.

4 Botón SPECTRUM MIX para conectar el modo Spectrum [selección de color mediante el control CHASE/SPECTRUM MIX (5)]

5 Control CHASE/SPECTRUM MIX para la selección de color en el modo de cambio de color y en el modo Spectrum

6 Control CHASE SPEED/FADE TIME:

- En el modo de cambio de color [parpadea o se ilumina el LED amarillo sobre el botón CHASE (3)] para ajustar el tiempo hasta que se produzca el siguiente cambio de color

- En el modo Spectrum [se ilumina el LED verde sobre el botón SPECTRUM MIX (4)] cuando el control CHASE/SPECTRUM MIX (5) está en el tope inferior en la posición COLOUR FADE, para ajustar la velocidad de Fading

7 Control MASTER para ajustar el brillo de los LEDs de los aparatos conectados; en la parte superior del ajuste se activa la función de estroboscopio

8 Botón SOUND TO CHASE para activar y desactivar el cambio de color controlado por música mediante el micrófono integrado en el modo de cambio de color [se ilumina o parpadea el LED amarillo sobre el botón CHASE (3)]; función PREVIOUS PROJECTOR apartado 4.1.2

9 Botón FULL ON: Pone todos los LEDs de los aparatos conectados en su máxima potencia mientras se mantiene el botón pulsado; Función NEXT PROJECTOR apartado 4.1.2

10 Botón BLACKOUT: Apaga todos los LEDs de los aparatos conectados; si se pulsa el botón de nuevo, el aparato vuelve al nivel de brillo previo; Para activar el modo de direccionamiento, mantenga pulsado el botón durante 5 segundos hasta que el LED rojo sobre el botón parpadea, 4.1.1 y 4.1.2

11 Interruptor POWER

12 Toma DC INPUT para conectar el alimentador entregado

13 Toma DMX OUTPUT para conectar a la entrada de señal DMX de un proyector de LEDs o un panel de LEDs

14 Interruptor CHASER CHANNEL MODE

- Posición 4CH para asignar 4 direcciones como máximo
- Posición 8CH para asignar 8 direcciones como máximo

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (controlador y alimentador) cumplen con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo **CE**.

ADVERTENCIA El alimentador contiene un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- Los aparatos están adecuados para su utilización sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicadu-

ras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).

- No ponga el controlador en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
 1. Existe algún daño visible en uno de los aparatos.
 2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza, no utilice nunca ni productos químicos ni agua.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

El controlador LED-8C sirve para un funcionamiento sencillo y conveniente de la interfaz DMX CPL-3DMX, de proyectores de LEDs y de paneles de LEDs equipados con cuatro canales de control:

Canal 1: rojo
 Canal 2: verde
 Canal 3: azul
 Canal 4: Dimmer, estroboscopio

Los siguientes aparatos de la gama de productos de "img Stage Line" están adaptados, p. ej.:

CPL-3DMX
 LED-200DX/RGB
 LED-500DX/RGB
 PARL-1DMX
 PARL-4SET
 PARL-30SPOT
 PARL-30WASH
 PARL-56PDX/...
 PARL-64PDX/...
 RGBL-30DMX

4 Puesta en Marcha

1) Ajuste la dirección de inicio de los proyectores de LEDs, paneles de LEDs u otros aparatos compatibles en 4 o en múltiplo de 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 máx.) [ver manual de funcionamiento del aparato].

2) Conecte la salida XLR DMX OUTPUT (13) a la entrada de señal DMX del (primer) aparato. (La toma XLR tiene un seguro. Para quitar la toma, pulse la palanca PUSH.)

Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables de micrófono con blindaje estándar y con un corte de sección mínimo de 2 x 0,22 mm² y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para un cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m se recomienda insertar un amplificador DMX adecuado (p.ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

3) Para el funcionamiento de varios aparatos mediante el controlador, conecte la salida DMX del primer aparato a la entrada DMX del siguiente aparato. Conecte su salida a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos aparatos se hayan conectado en una cadena.

4) Sobre todo para cables de conexión de gran longitud, se recomienda terminar la salida DMX del último aparato de la cadena con un resistor de 120 Ω (> 0,3 W), incluso si sólo se ha conectado un aparato: Conecte un tapón (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line") a la salida DMX.

5) Conecte el alimentador entregado a la entrada DC INPUT (12) y luego a una toma (230 V~/50 Hz).

6) Conecte el controlador con el interruptor POWER (11). El LED rojo sobre el botón BLACKOUT (10) se ilumina: Los aparatos conectados se apagan (ver apartado 4.2).

El LED rojo sobre el botón HOLD COLOURS (2) y el LED amarillo sobre el botón WHITE/RANDOM (1) se ilumina: Se activa el modo de color fijo y se selecciona el color blanco (ver apartado 4.3).

7) Desconecte el controlador con el interruptor POWER (11) después de utilizarlo. Si no va a utilizarse el mezclador durante un largo periodo de tiempo, desconecte el alimentador de la toma de corriente puesto que existe un consumo débil incluso si el aparato está desconectado.

4.1 Direccionamiento

Si más de un aparato se conecta al LED-8C, las direcciones pueden asignarse a los aparatos para obtener efectos de luz en movimiento en el modo 2 de cambio de color.

4.1.1 Direccionamiento automático

Este método es útil para direccionar los aparatos conectados en la cadena en grupos de 4 ó de 8.

Ejemplo: 20 aparatos conectados

LED-8C-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4-1-2-3-4

Fig. 3 Direccionamiento en grupos de 4

LED-8C-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4-5-6-7-8-1-2-3-4

Fig. 4 Direccionamiento en grupos de 8

- 1) Seleccione el modo de grupo con el interruptor CHASER CHANNEL MODE (14):
Posición 4CH = grupos de 4
Posición 8CH = grupos de 8
- 2) Conecte todos los aparatos entre sí y conéctelos.
- 3) Mantenga pulsado el botón BLACKOUT (10) durante 5 segundos hasta que el LED sobre el botón parpadee. El modo de direccionamiento se conecta y los LEDs del primer aparato de la cadena se iluminan.
- 4) Pulse el botón SOUND TO CHASE (8). Los LEDs de todos los aparatos conectados se iluminan.
- 5) Pulse el botón WHITE/RANDOM (1). El LED amarillo sobre el botón se ilumina.
- 6) Para desconectar el modo de direccionamiento, mantenga pulsado el botón BLACKOUT de nuevo durante 5 segundos de modo que el LED rojo del botón no parpadee más y todos los LEDs del aparato conectado se apaguen.

4.1.2 Direccionamiento manual

Para el direccionamiento manual, tiene que asignarse una dirección de 1 a 8 a cada aparato.

- 1) Con el interruptor CHASER CHANNEL MODE (14) seleccione si hay que asignar un máximo de 4 direcciones (4CH) o de 8 direcciones (8CH).
- 2) Conecte todos los aparatos entre sí y conéctelos.
- 3) Mantenga pulsado el botón BLACKOUT (10) durante 5 segundos hasta que el LED sobre el botón parpadee. Se conecta el modo de direc-

cionamiento. Se selecciona el primer aparato de la cadena: Se iluminan los LEDs del aparato.

- 4) Ajuste la dirección deseada para el aparato seleccionado con los botones CHASE 1 a CHASE 8 (1).
- 5) Seleccione el siguiente aparato de la cadena con el botón FULL ON/NEXT PROJECTOR (9). Con el botón SOUND TO CHASE/PREVIOUS PROJECTOR (8) se puede volver al aparato anterior.
- 6) Para el direccionamiento de más aparatos, repita los pasos 4 y 5 en cada caso. Ajuste la misma dirección para los aparatos que se van a controlar en sincronización.
- 7) Para desconectar el modo de direccionamiento, mantenga pulsado el botón BLACKOUT de nuevo durante 5 segundos de modo que el LED rojo del botón no parpadee más y todos los LEDs del aparato conectado se apaguen.

4.2 Brillo de los LEDs/función estroboscopio

Después de conectar el controlador, se activa la función Blackout: Los aparatos conectados se apagan; el LED rojo sobre el botón BLACKOUT (10) se ilumina.

- 1) Para que los aparatos brillen, pulse el botón BLACKOUT de modo que el LED sobre el botón se apague.
- 2) Ajuste el nivel de volumen deseado con el control MASTER (7).
- 3) Para conectar la función de estroboscopio, coloque el control MASTER en la posición de ajuste superior. Aquí la frecuencia de destello se puede ajustar de lenta (L) a rápida (H). Si el control se coloca en el tope superior, la función de estroboscopio se desconecta y los LEDs se iluminan con su brillo máximo.
- 4) Con el botón BLACKOUT, los aparatos pueden apagarse y volver a brillar de nuevo. Mientras los aparatos no brillan, el LED rojo sobre el botón BLACKOUT se ilumina como testigo.
- 5) Todos los LEDs de los aparatos pueden cambiar a brillo máximo en cualquier momento (luz blanca). Para ello, mantenga pulsado el botón FULL ON (9).

4.3 Modo de color fijo

Este modo se activa después de conectar o pulsar el botón HOLD COLOURS (2). Pueden seleccionarse 9 colores predefinidos con los botones HOLD COLOURS—CHASE (1).

4.4 Modo de cambio de colores

En este modo, el color de la luz de los aparatos conectados cambia continuamente. En el modo 1, el color cambia sincronizadamente en todos los aparatos, en el modo 2, los colores de los aparatos no cambian simultáneamente de modo que se producen efectos de luces en movimiento.

- 1) Seleccione este modo con el botón CHASE (3). El LED amarillo sobre el botón se ilumina y se conecta el modo 1. Pulse el botón de nuevo para cambiar entre el modo 1 y el modo 2 (el LED amarillo parpadea).
- 2) Ajuste/seleccione la secuencia de colores que desee
 en el **modo 1** con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5). La escala izquierda es decisiva en este modo.
 en el **modo 2** con los botones HOLD COLOURS – CHASE (1). El LED amarillo sobre el botón pulsado se ilumina. Pulse el botón WHITE/RANDOM (1) para ejecutar las ocho secuencias de colores sucesivamente.
- 3) Ajuste el tiempo hasta el siguiente cambio de color con el control CHASE SPEED/FADE TIME (6). La escala izquierda es decisiva en este modo también.
- 4) Los colores también pueden cambiarse mediante el control por música con el micrófono integrado en el panel de control. Para ello, pulse el botón SOUND TO CHASE (8) de modo que el LED verde sobre este botón se ilumina. Suba el volumen del sistema de música hasta que los aparatos conectados respondan a la música como desee.
 Pulse el botón SOUND de nuevo para desconectar el control por música.

4.5 Modo Spectrum

El modo Spectrum permite ajustar una paleta de 32 colores con el control CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Pulse el botón SPECTRUM MIX (4). El LED verde sobre el botón se ilumina.
- 2) Seleccione el color que desee con el control CHASE/SPECTRUM MIX. La escala derecha es decisiva en este modo.
- 3) Si el control CHASE/SPECTRUM MIX está en el tope inferior en la posición COLOUR FADE, se ajusta la función de Fading. Con esta función, el aparato se funde continuamente de un color a otro. La velocidad de fundido se ajusta con el control CHASE SPEED/FADE TIME (6). La escala derecha es decisiva en este modo.

5 Especificaciones

Alimentación: 9 V $\overline{\text{---}}$ /300 mA mediante alimentador entregado
 Temperatura ambiente: 0 – 40 °C
 Dimensiones: 210 x 140 x 65 mm
 Peso: 900 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

1 Elementy użytkowe i gniazda połączeniowe

- 1 Przyciski HOLD COLOURS – CHASE
W zależności od ustawionego trybu pracy, przyciski mogą być wykorzystywane do różnych funkcji:
 - w trybie stałego koloru [świeci się czerwona dioda nad przyciskiem HOLD COLOURS (2)] wybór koloru
 - w trybie przełączania kolorów [miga żółta dioda nad przyciskiem CHASE (3)] wybór sekwencji przełączania kolorów
 - w trybie adresowania [miga czerwona dioda nad przyciskiem BLACKOUT (10)] ustawianie adresu wybranego urządzenia (przyciski CHASE 1–8 = adresy 1–8),  rozdz. 4.1
- 2 Przycisk HOLD COLOURS do włączania trybu stałego koloru [wybór kolorów za pomocą dziewięciu przycisków (1) powyżej]
- 3 Przycisk CHASE do włączania i wyłączania trybu przełączania kolorów 1 i 2
 - Tryb 1: Wszystkie podłączone urządzenia przełączają kolory synchronicznie. Żółta dioda nad przyciskiem CHASE świeci ciągle. Do wyboru kolorów służy regulator CHASE/SPECTRUM MIX (5).
 - Tryb 2: Urządzenia z innymi adresami nie przełączają kolorów synchronicznie, co powoduje powstanie efektu biegnącego światła. Żółta dioda nad przyciskiem CHASE miga. Do wyboru sekwencji kolorów służą przyciski CHASE 1 do 8 (1). Wcisnąć przycisk RANDOM (1), aby kolejno uruchamiało się wszystkie osiem sekwencji.
- 4 Przycisk SPECTRUM MIX do włączania trybu widmowego [wybór kolorów regulatorem CHASE/SPECTRUM MIX (5)]
- 5 Regulator CHASE/SPECTRUM MIX do wyboru koloru w trybie przełączania kolorów oraz widmowym
- 6 Regulator CHASE SPEED/FADE TIME:
 - w trybie przełączania kolorów [miga żółta dioda nad przyciskiem CHASE (3)] do ustawiania odstępu czasowego pomiędzy kolejnymi zmianami kolorów
 - w trybie widmowym [świeci się zielona dioda nad przyciskiem SPECTRUM MIX (4)] jeżeli regulator CHASE/SPECTRUM MIX (5) jest w dolnej

pozycji COLOUR FADE, do ustawiania szybkości przechodzenia między kolorami

- 7 Regulator MASTER do ustawiania jasności diod na podłączonych urządzeniach; przy ustawieniu w górnym zakresie, aktywowana jest funkcja strobo-skopu
- 8 Przycisk SOUND TO CHASE do włączania i wyłączania funkcji sterowania muzyką przez wbudowany mikrofon w trybie przełączania kolorów [żółta dioda nad przyciskiem CHASE (3) świeci lub miga]; funkcja PREVIOUS PROJECTOR  rozdz. 4.1.2
- 9 Przycisk FULL ON: powoduje zapalenie się z maksymalną jasnością wszystkich diod na podłączonych reflektorach, tak długo jak przycisk jest wciśnięty; funkcja NEXT PROJECTOR  rozdz. 4.1.2
- 10 Przycisk BLACKOUT: wygasza wszystkie podłączone reflektory; ponowne wciśnięcie powoduje ich ponowne zapalenie z poprzednią jasnością; do włączania trybu adresowania, wcisnąć przycisk na około 5 sekund aż zaczną migać czerwona dioda nad przyciskiem,  rozdz. 4.1.1 oraz 4.1.2
- 11 Włącznik POWER
- 12 Gniazdo DC INPUT do podłączania dołączonego zasilacza
- 13 Gniazdo DMX OUTPUT do podłączania wejścia DMX reflektorów lub paneli diodowych
- 14 Przełącznik CHASER CHANNEL MODE
 - pozycja 4CH do alokacji 4 adresów jako maksimum
 - pozycja 8CH do alokacji 8 adresów jako maksimum

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (panel oraz zasilacz) spełniają wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu zostały oznaczone symbolem .

OSTRZEŻENIE Zasilacz pracuje na wysokim napięciu (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nieprawidłowa obsługa grozi porażeniem prądem elektrycznym.



Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).

- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenia od sieci w przypadku gdy:

1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.
- Naprawy urządzeń może dokonywać tylko przeszkolony personel.

- Do czyszczenia należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać wody ani żadnych środków chemicznych.

- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Panel LED-8C służy do łatwego sterowania interfejsem DMX CPL-3DMX reflektorów diodowych, przystosowanych do pracy z czterema kanałami DMX:

Kanał 1: czerwony

Kanał 2: zielony

Kanał 3: niebieski

Kanał 4: ściemniacz, stroboskop

Z oferty "img Stage Line" do współpracy z panelem odpowiednie są następujące urządzenia:

CPL-3DMX
LED-200DX/RGB
LED-500DX/RGB
PARL-1DMX
PARL-4SET
PARL-30SPOT
PARL-30WASH
PARL-56PDX/...
PARL-64PDX/...
RGBL-30DMX

4 Przygotowanie do pracy

- 1) Ustawić adres startowy reflektorów, paneli lub innych kompatybilnych urządzeń na 1 lub wielokrotność 4 + 1 (5, 9, 13, ... 61 max) [zob. instrukcje obsługi reflektorów].

- 2) Połączyć gniazdo XLR wyjściowe DMX OUTPUT (13) do wejścia DMX (pierwszego) urządzenia. (Gniazdo XLR posiada zatrzask. Aby odłączyć wtyk należy wcisnąć zaczep PUSH).

Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych, może to być kabel mikrofonowy ze standardowym ekranowaniem o przekroju żył minimum $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$, możliwie małej pojemności i długości do 100 m. Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 3) Aby móc jednocześnie sterować pracą kilku urządzeń poprzez panel, połączyć wyjście DMX pierwszego reflektora z wejściem DMX kolejnego; pozostałe podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.

- 4) W przypadku dłuższych połączeń kablowych, wyjście DMX ostatniego z efektów (także gdy podłączony jest tylko jeden) należy zatерminować opornikiem 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Opornik należy włożyć pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowego wtyku terminującego (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

- 5) Podłączyć zasilacz do gniazda DC INPUT (12) na urządzeniu oraz do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

- 6) Włączyć panel przełącznikiem POWER (11). Jeżeli świeci się czerwona dioda nad przyciskiem BLACK-OUT (10) reflektory są wygaszone (zob. rozdz. 4.2).

Jeżeli świeci się czerwona dioda nad przyciskiem HOLD COLOURS (2) oraz żółta dioda nad przyciskiem WHITE/RANDOM (1): włączony jest tryb stałego koloru i wybrany jest kolor biały (WHITE) [zob. rozdz. 4.3].

- 7) Po skończeniu pracy należy wyłączyć panel przełącznikiem POWER (11). Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć zasilacz od gniazdka sieciowego, gdyż nawet wyłączone urządzenie pobiera niewielką ilość prądu.

4.4 Tryb przełączania kolorów

W tym trybie, kolor światła podłączonych urządzeń zmienia się ciągle. W trybie 1, zmiana kolorów następuje synchronicznie na wszystkich urządzeniach, natomiast w trybie 2 urządzenia nie przełączają kolorów synchronicznie, co powoduje powstanie efektu biegnącego światła.

- 1) Do wyboru tego trybu służy przycisk CHASE (3). Zapala się żółta dioda nad przyciskiem i włączany jest tryb 1. Wcisnąć ponownie przycisk, aby przełączyć się z trybu 1 na 2 lub odwrotnie (żółta dioda miga).
- 2) Ustawianie/wybór żądanej sekwencji kolorów następuje:
 - w **trybie 1** za pomocą regulatora CHASE/SPECTRUM MIX (5). W trybie tym obowiązuje lewa skala.
 - w **trybie 2** za pomocą przycisków HOLD COLOURS – CHASE (1). Zapala się żółta dioda nad wciśniętym przyciskiem. Wcisnąć przycisk WHITE/RANDOM (1), aby przełączać się kolejno przez wszystkie osiem sekwencji kolorów.
- 3) Ustawić odstęp czasowy pomiędzy kolejnymi zmianami kolorów, za pomocą regulatora CHASE SPEED/FADE TIME (6). W tym przypadku również obowiązuje lewa skala.
- 4) Zmiana kolorów może być również sterowana muzyką, poprzez mikrofon wbudowany w panel sterujący. W tym celu przytrzymać wciśnięty przycisk SOUND TO CHASE (8) aż zapali się zielona dioda nad przyciskiem. Ustawić odpowiednią głośność muzyki, aby sterowanie odbywało się w sposób optymalny.
 - Wcisnąć ponownie przycisk SOUND aby wyłączyć sterowanie muzyką.

4.5 Tryb widmowy

Tryb widmowy pozwala na ustawienie 32 kolorów tęczy, za pomocą regulatora CHASE/SPECTRUM MIX (5).

- 1) Wcisnąć przycisk SPECTRUM MIX (4). Zapali się zielona dioda nad przyciskiem.
- 2) Ustawić żądany kolor regulatorem CHASE/SPECTRUM MIX. W tym przypadku obowiązuje prawa skala.
- 3) Jeżeli regulator CHASE/SPECTRUM MIX jest w maksymalnie dolnej pozycji COLOUR FADE, ustawiona jest funkcja przechodzenia. Przy tej funkcji następuje płynne przechodzenie między kolorami. Prędkość przechodzenia może być regulowana regulatorem CHASE SPEED/FADE TIME (6). W tym przypadku obowiązuje prawa skala.

5 Specyfikacja

Zasilanie: 9 V $\pm$ /300 mA z doł. zasilacza
 Zakres temperatury: . . . 0 – 40 °C
 Wymiary: 210 × 140 × 65 mm
 Waga: 900 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

NL **B** Besturingspaneel voor DMX LED-schijnwerpers

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Voor meer informatie over de bediening van het apparaat raadpleegt u de anderstalige handleidingen.

Veiligheidsvoorschriften

De apparaten (besturingspaneel en netadapter) zijn allemaal in overeenstemming met de EU-richtlijnen en dragen daarom het **CE**-kenmerk.

WAARSCHUWING De netspanning van de netadapter is levensgevaarlijk. Open de netadapter niet, U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- De apparaten zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Schakel het besturingspaneel niet in resp. trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact,
 1. wanneer een van de apparaten zichtbaar beschadigd is
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.De toestellen moeten in elk geval hersteld worden door een gekwalificeerd vakman.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer de apparaten definitief uit bedrijf worden genomen, bezorg ze dan voor verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

DK Kontrol Panel til DMX LED effekter

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Sikkerhedsanvisninger

Denne enhed (kontrol panel og strømforsyningsenheden) overholder alle nødvendige EU direktiver og er derfor mærket med **CE**.

ADVARSEL Strømforsyningsenheden benytter livsfarlig netspænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.



Vær venligst opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på kontrol panel eller strømforsyningsenheden,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er tilsluttet korrekt, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheterna (kontrollpanel och strömförsörjning) uppfyller alla direktiv enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

VARNING



Nätdelen använder hög spänning internt. Överlåt all service till utbildad personal. Felaktig hantering kan ge upphov till kroppsskada.

Ge även akt på följande

- Enheterna är endast avsedda för inomhusbruk. Enheterna skall skyddas från rinnande och dropande vätskor, hög värme och hög luftfuktighet (arbetstemperatur 0–40 grader C).
- Ta omedelbart ur kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår.
 1. Enheterna har synliga skador.
 2. Enheterna är skadade av fall eller dylikt.
 3. Andra felfunktioner uppstår.Enheterna skall alltid servas av utbildad personal.
- Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.
- Om enheterna används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. Detsamma gäller om enheterna repareras på oauktoriserad verkstad. I dessa fall tas heller inget ansvar för eventuell skada på person eller materiel.



Om enheterna skall kasseras skall de lämnas till återvinning.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laitteet (ohjauspaneeli ja virtalähde) vastaavat kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten ne ovat varustettuja **CE**.

HUOMIO



Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Asiantunteamaton käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

On tärkeää huomioida seuraavat seikat:

- Laitteet soveltuvat vain sisätiläkäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

